

ACTIVITEIT: LINGUISTIC LANDSCAPE

Categorie	Keuzes
Titel	Talen yn dyn omjouwing Talen in jouw omgeving Languages in your area
Doelstelling	Bewustwording van taal/talen in de school en omgeving en eigen mening over de rol van taal in het taalkundig landschap
Doelgroep	Onderbouw
Vak	Taal(len) algemeen Nederlands
Duur	90 minuten + analyse huiswerk in volgende les
Link met curriculum	Taalbeschouwing Kennis over meertaligheid algemeen
Talen	Alle talen die in het Linguistic Landscape voorkomen
Link met FREPA	Bewustwording van eigen talen en de talen in de omgeving Kennis over talen in Fryslân, Europa en de wereld
Vaardigheden	Lezen, spreken, schrijven
Theoretische onderbouwing	Taalbewustzijn/language awareness
Beschrijving activiteit	<p>Stap 1: Voorbereiding / activering (10 minuten)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klassikaal: presentatie bekijken met voorbeeldfoto's van Linguistic Landscape. • Leerlingen nemen met hun buurman / -vrouw en daarna klassikaal de volgende 4 vragen door: <ol style="list-style-type: none"> 1- Welke talen herken je? 2- Worden er 1 of meerdere talen gebruikt? 3- Als meerdere talen gebruikt worden: waarom zou dit zijn? 4- Wat is het type teken? 5- Wat is de functie(s) van het teken? <p>Stap 2: Discussie functie taal (15 minuten)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discussiëren over welke functie(s) taal kan hebben in verschillende gebieden. Bijv. bakker, museum, kantoor, supermarkt, school, etc. • Verdeel de klas in groepjes fan 3 leerlingen. Elk groepje krijgt één gebied om de rol van taal te bespreken.

- Elk groepje brengt verslag uit aan de klas.

Stap 3: Eigen linguistic landscape (20 minuten)

- Als oefening voor het huiswerk, gaan de groepen van 3 leerlingen gaan de school in en maken foto's van taal. Denk aan: posters, borden, bewegwijzering in: bibliotheek, kamers, kantine, etc.
- Ze fotograferen met iPad of telefoon in totaal 5-10 foto's

Stap 4 – Onderzoeker (15 minuten)

- Elk groepje bekijkt zijn verzameling van foto's en categoriseert ze. Bijv. op of ze een-, twee of meertalig zijn. En op taal: alleen Engels, Engels-Nederlands, Fries of een andere taal.
- De groepjes beantwoorden de volgende vragen:
 - 1- Hoeveel talen komen voor?
 - 2- Waar is de foto gemaakt: binnen/buiten school?
 - 3- Wat is mogelijke functie van de taal(en) op de foto?

Stap 5 – Onderzoeksresultaten presenteren (30 minuten)

- De groepjes leerlingen presenteren hun bevindingen aan de hand van enkele van de gemaakte foto's.

De presentatie kan in een of meerdere talen, afhankelijk van het doel van de les. Bijv. iedere leerling spreekt een andere taal of iedere foto wordt in een andere taal besproken.

Stap 6 – Huiswerk

- Als huiswerk zijn er drie opdrachten in de bijlage:
 - Foto's maken in de omgeving
 - Geluidsopnames maken in de omgeving
 - Foto's van het linguistic landscape in eigen land
- De analyse van het huiswerk kan in de volgende les gedaan worden a.d.h.v. de formulieren.

Materialen

Powerpointpresentatie en huiswerkopdrachten + analyse

Resultaten van implementatie

Foto's, filmpjes en producten van de kinderen na implementatie zoals een samenvatting van observaties.

Voorbeelden van linguistic landscape in de school

Wies voorzichtig	Te tenkek
Tot zees	Solom yeraa ama
	Ciao
Luster	Simee
Sil	Soek bet
Schiet op aqbebbet!	Be djacha kelti
	mi
Blauw	Semiyaw
Rood	Kayh
Groen	Ketias
Oranje	Aranjawi
Fout	Gega
Gek	Solat
Dom	Shad
Intelligent	Dokoro
Blijvend	Salh
	Tjete Toeker
Zonder / Geen	Biday?
Niets	Wala hade; Manem
Milk	Tabe
Suiker	Shuko
Varkensvies	Siga Nashema
Reuzens	Ketton
Wiskunde	Heah
Pauze	Erefti
Koffie	Buen
Thee	Embeba
Papuum	
Woon je hier al lang?	Alzo newbi gerka dha?
Bisalam Yeraanag???	Tat zees

